ເຖິງບັນດາຊາວຕ່າງປະເທດທີ່ຢາກໄດ້ສັກຢາວັກຊິນປ້ອງກັນເຊື້ອພະຍາດໂຄວິດ-19ແນວພັນໃໝ່

ຈະສົ່ງບັດສັກຢາວັກຊິນປ້ອງກັນໂຄວິດ-19ແນວພັນໃໝ່ໃຫ້ແກ່ພວກທ່ານ !

POINT !

○ຫ້ອງວ່າການເມືອງຈະສົ່ງ “ບັດການສັກຢາວັກຊິນປ້ອງກັນເຊື້ອພະຍາດໂຄວິດ-19ສາຍພັນໃໝ່”ແລະ “ການແຈ້ງການສັກຢາວັກຊິນ”ຕາມລຳດັບ”.(ແບບຕົວຢ່າງຂອງໃບແຈ້ງການສັກຢາວັກຊິນ”ແມ່ນດັ່ງທີ່ເອກະສານຕິດຄັດໃສ່)

○<u>ໃນກໍລະນີທີ່ຢູ່ອາໄສ ຂອງທ່ານໃນປັດຈຸບັນ ແລະ ທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງທ່ານທີ່ລະບຸໄວ້ໃນບັດປະຈຳຕົວຍີ່ປຸ່ນ ມີຄວາມແຕກຕ່າງກັນ,ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດສົ່ງ ບັດການສັກຢາວັກຊິນປ້ອງກັນເຊື້ອພະຍາດໂຄວິດ-19ສາຍພັນໃໝ່ໃຫ້ແກ່ທ່ານໄດ້.ສະນັ້ນກະລຸນາມາແຈ້ງທີ່ຢູ່ອາໄສໃໝ່ຂອງທ່ານຢູ່ຫ້ອງວ່າການເມືອງໂດຍທັນທີ.</u>

① ທາງຫ້ອງວ່າການເມືອງຈະສົ່ງຊອງຈົດໝາຍ.ຖ້າວ່າທ່ານໄດ້ເຫັນ “Covid-19 ໂຄວິດ-19”ແລະ “Vaccine ວັກຊິນ”ໃນໜ້າຊອງຈົດໝາຍນີ້,ເປີດຊອງແລ້ວຈຶ່ງຮູ້ເນື້ອໃນ.

② ພວກເຮົາຈະສົ່ງບັດການສັກຢາວັກຊິນປ້ອງກັນເຊື້ອພະຍາດໂຄວິດ-19ສາຍພັນໃໝ່ ຕາມລຳດັບ.
ລຳດັບທີ່ຈະສົ່ງບັດດັ່ງກ່າວມານີ້ ແມ່ນ ກະລຸນາເບິ່ງການແຈ້ງຂອງຫ້ອງວ່າການເມືອງ(ເວັບໄຊທເປັນຕົ້ນ).

③ ໃນກໍລະນີທີ່ຢູ່ອາໄສປັດຈຸບັນຂອງທ່ານ ກັບ ທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນບັດປະຈຳຕົວຍີ່ປຸ່ນ ມີຄວາມແຕກຕ່າງກັນ,ກະລຸນາແຈ້ງທີ່ຢູ່ອາໄສໃໝ່ຢູ່ຫ້ອງວ່າການເມືອງ.

④ ຫລັງຈາກໄດ້ຮັບ ບັດການສັກຢາວັກຊິນປ້ອງກັນເຊື້ອພະຍາດໂຄວິດ-19ສາຍພັນໃໝ່ແລ້ວ, ຕາມເນື້ອໃນຂອງ “ການແຈ້ງການສັກຢາວັກຊິນ” ທ່ານຈະນັດມື້ ການສັກຢາວັກຊິນ ແລະໄດ້ຮັບການສັກຢາວັກຊິນໃນມື້ດຽວກັນເລີຍ.
ຖ້າວ່າທ່ານມີຄວາມຂ້ອງໃຈບໍ່ເຂົ້າໃຈ,ທ່ານຈະສາມາດສອບຖາມ(1)ຫາ(4)ໃນໜ້າຖັດໄປ.
ໜ້າຖັດໄປ ແມ່ນ ມີພາກພາສາໄທ.ຫວັງວ່າອ່ານແລ້ວທ່ານຄົງຈະເຂົ້າໃຈໄດ້ດີຂຶ້ນ.

ທະບວງຄວບຄຸມຄົນເຂົ້າອອກເມືອງ
ສູນສະໜັບສະໜູນຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ອາໄສຢູ່ຍີ່ປຸ່ນ

ติดต่อสอบถาม

โปรดสอบถามที่ใดที่หนึ่งใน (1) ถึง (4) ด้านล่างนี้ เกี่ยวกับคำถามใด ๆ ที่คุณอาจมีหลังจากได้รับคูปองการฉีดวัคซีนไวรัสโคโรนา

(1) เทศบาลท้องถิ่น

โทรตามเบอร์ที่อยู่ในหน้าซอง

(2) คอลเซ็นเตอร์ วัคซีนไวรัสโคโรนา (กระทรวงสาธารณสุข แรงงานและสวัสดิการ)

โทรศัพท์ : 0120-761-770 (โทรฟรี)
เวลาทำการ : 9:00 - 21:00 (เปิดวันเสาร์ อาทิตย์ และวันหยุดราชการด้วย)
ภาษา : ญี่ปุ่น อังกฤษ จีน เกาหลี โปรตุเกส และ
สเปน : 9:00 - 21:00
ไทย : 9:00 - 18:00
เวียดนาม : 10:00 - 19:00

(ข้ออ้างอิง) บริการให้คำปรึกษาทางโทรศัพท์ของกระทรวงสาธารณสุข แรงงานและสวัสดิการ เกี่ยวข้องกับไวรัสโคโรนานอกเหนือจากเรื่องการฉีดวัคซีนไวรัสโคโรนา

- สำนักงานติดต่อของกระทรวงสาธารณสุข แรงงานและสวัสดิการ สำหรับไวรัสโคโรนา
  โทรศัพท์ : 0120-565-653 (โทรฟรี)
  เวลาทำการ : 9:00 - 21:00 (เปิดวันเสาร์ อาทิตย์ และวันหยุดราชการด้วย)
  ภาษา : ญี่ปุ่น อังกฤษ จีน เกาหลี โปรตุเกส และ
  สเปน : 9:00 - 21:00
  ไทย : 9:00 - 18:00
  เวียดนาม : 10:00 - 19:00

(3) แผนกช่วยเหลือของศูนย์ช่วยเหลือการพำนักของชาวต่างชาติ (FRESC)

โทรศัพท์ : 0120-76-2029 (โทรฟรี)
เวลาทำการ : 9:00 - 17:00 (เฉพาะวันธรรมดา)
ภาษา : ญี่ปุ่น อังกฤษ จีน เกาหลี โปรตุเกส
สเปน ไทย เวียดนาม ฟิลิปปินส์
เขมร เนปาล อินโดนีเซีย
พม่า มองโกเลีย ฝรั่งเศส สิงหล
อูรดู และบางลา

(4)แผนกให้คำปรึกษาท้องถิ่น (เว็บไซต์หน้าหลัก ที่ช่วยเหลือชีวิตประจำวันแก่ชาวต่างชาติ)

- ภาษาญี่ปุ่น https://www.moj.go.jp/isa/content/930004512.pdf
- ภาษาอังกฤษ https://www.moj.go.jp/isa/content/930005173.pdf

* โปรดทราบว่าภาษาที่ใช้ได้จะแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับแผนกให้คำปรึกษา

โปรดดู “Coronavirus Vaccine Navigation” ด้วย

ที่อยู่เว็บไซต์ “Coronavirus Vaccine Navigation” : https://v-sys.mhlw.go.jp

- หากคุณไม่สามารถค้นหาสถาบันทางการแพทย์หรือสถานที่ฉีดวัคซีนได้ โปรดติดต่อสำนักงานเทศบาลท้องถิ่นของคุณ
- โปรดทราบว่าคุณไม่สามารถทำการจองจากเว็บไซต์ Coronavirus Vaccine Navigation ได้

เอกสารนี้เป็นแค่ตัวอย่างที่จัดเตรียมโดยกระทรวงสาธารณสุข แรงงานและสวัสดิการ
ศากะรปาคำที่คุณจะได้รับจากหน่วยงานเทศบาลของคุณอาจไม่เหมือนกันกับตัวอย่างนี้

ชื่อของเทศบาลเมือง

ประกาศเกี่ยวกับวัคซีนไวรัสโคโรนา

ฉีดวัคซีน
ฟรี
(โดยเงินสนับสนุนจากรัฐบาลทั้งหมด)

กระบวนการฉีดวัคซีน

1 ตรวจสอบว่าเมื่อใดที่คุณสามารถรับการฉีดวัคซีนได้

วัคซีนไวรัสโคโรนาจะถูกฉีดให้กับ**บุคลากรทางการแพทย์, ผู้สูงอายุ และผู้ที่มีโรคประจำตัว** ตามลำดับ
โปรดตรวจสอบลำดับของการเข้ารับการฉีดวัคซีนของคุณ และรอจนถึงรอบของคุณ

*โปรดรอการประกาศจากรัฐบาล คุณยังสามารถตรวจสอบได้ที่เว็บไซต์ของกระทรวงสาธารณสุข แรงงาน และสวัสดิการ หรือที่แผนกให้คำปรึกษาในเทศบาลเมืองของคุณ
*โปรดพลิกอีกด้านเพื่ออ่านขอบเขตของผู้สูงอายุและผู้ที่มีโรคประจำตัว
*แม้ว่าอาจจะต้องมีระยะเวลาในการรอ แต่เราขอยืนยันว่าผู้ที่ประสงค์จะรับการฉีดวัคซีนจะสามารถรับการฉีดวัคซีนได้อย่างแน่นอน ขอความกรุณาในการรอ

2 ค้นหาสถาบันทางการแพทย์ หรือสถานที่ฉีดวัคซีน

ค้นหาสถาบันทางการแพทย์หรือสถานที่ฉีดวัคซีนที่คุณสามารถรับการฉีดวัคซีนได้
โดยผ่านแผนกประชาสัมพันธ์ของเมืองของคุณ หรือทางอินเทอร์เน็ต

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดอ้างอิงเว็บไซต์ข้อมูลทั่วไป Coronavirus Vaccine Navigation ที่ด้านขวานี้

ที่อยู่เว็บไซต์ Coronavirus Vaccine Navigation : https://v-sys.mhlw.go.jp

QR Code ของ Coronavirus Vaccine Navigation

*คุณสามารถติดต่อเทศบาลท้องถิ่นของคุณ หากคุณไม่สามารถค้นหาสถาบันทางการแพทย์หรือสถานที่ฉีดวัคซีนได้
*คุณควรเข้ารับการฉีดวัคซีนในเมือง หรือหมู่บ้านที่คุณมีชื่ออยู่ในทะเบียนบ้าน (สถานที่พำนัก) เว้นแต่คุณได้เข้าโรงพยาบาลหรือแอดมิตในสถาบันทางการแพทย์ที่อื่น
โปรดพลิกอีกด้านเพื่อดูข้อมูลเกี่ยวกับการรับการฉีดวัคซีนนอกพื้นที่ที่คุณมีชื่ออยู่ในทะเบียนบ้าน
*ไม่สามารถทำการจองได้โดยตรงผ่านเว็บไซต์ Coronavirus Vaccine Navigation

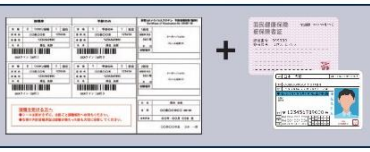
3 ทำการจองและรับการฉีดวัคซีน

โปรดติดต่อสถาบันทางการแพทย์หรือเทศบาลเมืองที่คุณต้องการรับการฉีดวัคซีน

สถาบันทางการแพทย์ที่กำหนดในพื้นที่ของคุณ — สามารถทำการนัดได้โดยตรงกับสถาบันทางการแพทย์ (ทางโทรศัพท์, อินเทอร์เน็ต ฯลฯ)

สถานที่ฉีดวัคซีนในเทศบาลเมืองของคุณ — คอลเซ็นเตอร์:

สิ่งที่ต้องนำมาด้วย
- คูปอง (แนบมากับประกาศนี้)
- เอกสารระบุตัวตน (ใบขับขี่, บัตรประกันสุขภาพ ฯลฯ)



*โปรดวัดอุณหภูมิร่างกายของคุณจากที่บ้านก่อนเข้ารับการฉีดวัคซีน และโปรดงดรับการฉีดวัคซีน และติดต่อเจ้าหน้าที่ของเทศบาลหรือสถาบันทางการแพทย์ที่คุณทำการนัดไว้หากคุณมีไข้ที่ปรากฏชัดหรือรู้สึกไม่สบาย
*โปรดสวมใส่เสื้อผ้าที่ง่ายต่อการเข้าถึงไหล่ของคุณ
*เพื่อที่จะให้วัคซีนทำงานได้อย่างเต็มประสิทธิภาพ จำเป็นจะต้องได้รับการฉีดวัคซีนประเภทเดียวกันในโดสที่สองตามระยะเวลาที่กำหนด เมื่อคุณได้รับวัคซีนโดสแรกแล้ว โปรดตรวจสอบช่วงเวลาที่คุณต้องรับการฉีดวัคซีนครั้งต่อไป
*คูปองที่แนบมานี้ประกอบด้วยใบรับรองการฉีดวัคซีนสองใบ โปรดนำแบบฟอร์มติดตัวมาด้วยในทุกครั้ง แต่โปรดอย่าทำขาด

เอกสารนี้เป็นแค่ตัวอย่างที่จัดเตรียมโดยกระทรวงสาธารณสุข แรงงานและสวัสดิการ
ศากะรปาค่ที่คุณจะได้รับจากหน่วยงานเทศบาลของคุณอาจไม่เหมือนกันกับตัวอย่างนี้

◎ การเริ่มฉีดวัคซีนให้กับผู้สูงอายุ

แม้ว่ากำหนดการฉีดวัคซีนจะเริ่มฉีดให้กับผู้ที่มีอายุ 65 ปีขึ้นไปในช่วงปีงบประมาณ 2021 (ผู้ที่เกิดในวันที่หรือก่อนวันที่ 1 เมษายน ค.ศ.1957) แต่อาจมีการแบ่งระยะเวลาเพิ่มเติม

◎ บุคคลที่มีโรคประจำตัวคือใครบ้าง

การฉีดวัคซีนให้กับผู้ที่มีโรคประจำตัวจะเริ่มหลังจากผู้สูงอายุ ผู้ที่มีโรคประจำตัวหมายถึงผู้ที่เข้าข่ายเกณฑ์ต่อไปนี้ (ข้อมูล ณ วันที่ 18 มีนาคม 2021)

1. ผู้ที่มีอาการป่วยดังต่อไปนี้และมีการเข้ารับการรักษาในฐานะผู้ป่วยในหรือผู้ป่วยนอก
   1. โรคทางเดินหายใจเรื้อรัง
   2. โรคหัวใจเรื้อรัง (รวมถึงโรคความดันโลหิตสูง)
   3. โรคไตเรื้อรัง
   4. โรคตับเรื้อรัง (ตับแข็งและอื่นๆ)
   5. โรคเบาหวานที่ต้องรักษาโดยการให้อินซูลินหรือยา หรือโรคเบาหวานที่เกี่ยวข้องกับโรคอื่นๆ
   6. โรคเลือด (ยกเว้นภาวะโลหิตจางจากการขาดธาตุเหล็ก)
   7. โรคที่ทำให้การทำงานของระบบภูมิคุ้มกันลดลง (รวมถึงเนื่องอกที่เป็นเนื้อร้ายซึ่งอยู่ในระหว่างการรักษา)
   8. อยู่ในระหว่างรับการรักษาที่ลดระบบภูมิคุ้มกัน รวมถึงสเตียรอยด์
   9. โรคระบบประสาทและโรคกล้ามเนื้อร่วมประสาทที่เกี่ยวข้องกับความผิดปกติของภูมิคุ้มกัน
   10. การทำงานของร่างกายถดถอยลงอันเนื่องมาจากโรคระบบประสาทและโรคกล้ามเนื้อร่วมประสาท (รวมถึงความผิดปกติด้านการหายใจ)
   11. ความผิดปกติของโครโมโซม
   12. ความบกพร่องทางร่างกายและจิตใจที่ร้ายแรง (ความบกพร่องทางร่างกายที่รุนแรงและความบกพร่องทางสติปัญญาที่รุนแรง)
   13. ภาวะหยุดหายใจขณะหลับ
   14. การป่วยทางจิตอย่างรุนแรง (ผู้ที่เข้ารับการรักษาในโรงพยาบาลเพื่อรักษาอาการป่วยทางจิต, มีใบรับรองการป่วยทางจิต หรือผู้ที่อยู่ในกลุ่ม "รุนแรงและต่อเนื่อง" ที่ดูแลรักษาด้วยตนเอง (การดูแลในโรงพยาบาลจิตเวช)) หรือความบกพร่องทางสติปัญญาผู้ที่มีใบรับรองการฟื้นฟูสภาพ
2. คนอ้วนซึ่งตรงกับเกณฑ์ (BMI 30 ขึ้นไป)

   BMI = น้ำหนักร่างกาย (กก.) ÷ ส่วนสูง (ม.) ÷ ส่วนสูง (ม.)
   *แนวทางสำหรับ BMI 30: ส่วนสูง 170 ซม. และน้ำหนัก 87 กก., ส่วนสูง 160 ซม. และน้ำหนัก 77 กก.

จะเริ่มมีการฉีดวัคซีนให้กับผู้ที่ทำงานในศูนย์ดูแลผู้สูงอายุในช่วงเวลาเดียวกันนี้

◎ การฉีดวัคซีนในสถานที่อื่นนอกเหนือจากสถานที่ที่ขึ้นทะเบียนบัตรผู้พำนัก (สถานที่พำนัก)

・หากคุณจะเข้ารับการฉีดวัคซีนที่สถาบันทางการแพทย์หรือสถานที่ที่คุณเข้ารักษาหรือแอดมิตอยู่ → โปรดปรึกษาสถาบันทางการแพทย์หรือสถานที่ที่คุณเข้ารักษา

・หากคุณจะเข้ารับการฉีดวัคซีนที่สถาบันทางการแพทย์ที่คุณรักษาโรคประจำตัวอยู่ → โปรดปรึกษาสถาบันทางการแพทย์นั้นๆ

・หากคุณพำนักในที่ที่ไม่ใช่ตามที่อยู่ของคุณ → คุณอาจสามารถเข้ารับการฉีดวัคซีนในพื้นที่ที่คุณอาศัยอยู่ในปัจจุบันได้
โปรดตรวจสอบที่เว็บไซต์ Coronavirus Vaccine Navigation หรือติดต่อสำนักงานให้คำปรึกษาของเทศบาลที่คุณอาศัยอยู่ในปัจจุบัน

◎ จำเป็นต้องให้ความยินยอมในการรับวัคซีน

หากคุณอยู่ในระหว่างการรักษาโรคหรือกังวลเกี่ยวกับเงื่อนไขด้านสุขภาพของคุณ โปรดปรึกษาแพทย์ประจำครอบครัวก่อนตัดสินใจว่าจะรับการฉีดวัคซีนหรือไม่

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับประสิทธิภาพและความปลอดภัยของวัคซีนไวรัสโคโรนา โปรดเยี่ยมชมเว็บไซต์วัคซีนไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ (Novel Coronavirus Vaccines) ของนายกรัฐมนตรีและคณะรัฐมนตรีญี่ปุ่น

Prime Minister of Japan and His Cabinet Novel Coronavirus Vaccines ค้นหา

หากคุณไม่สามารถดูเว็บไซต์ได้ โปรดติดต่อเทศบาลท้องถิ่นของคุณ

ข้อมูลติดต่อในกรณีที่มีข้อสงสัย